

# 日出報

## 独家报道

巨星胡四与富孀  
顾八奶奶今官宣



## 今日头条

永昌绸缎公司

新到

进口洋服布料

高等出品 优质绸缎

丝滑柔顺 童叟无欺

广东路五十二号

大丰大楼招租

低价出租 环境优良

## 首部华语戏剧《日出》 在韦尔斯利学院上演



剧作家曹禺所著《日出》以一九三零年左右的天津社会为背景，以交际花陈白露为中心人物，以惠中饭店客厅和三等妓院为主要地点，描写了二十世纪三十年代初期，受到资本主义世界经济恐慌影响下的半封建半殖民地的都市里，代表腐朽势力的上层社会在黑暗中「损不足以奉有余」的生活状态以及下层社会在其笼罩下的悲惨生活。曹禺引用《道德经》中老子的一句话来总结他在这部剧中最关键的一点：「天之道，损有余而补不足。人之道，则不然，损不足以奉有余。」当今社会，不公平、黑暗依然存在。除了揭露之外，我们也想一起探究是否仍然有改进的希望。我们期待与您一同见证日出于舞台之上！

注：该剧将以中文演出，并为观众提供英文字幕。作为韦尔斯利学院学生戏剧社团Upstage的首部非英文戏剧制作，我们致力于为韦尔斯利学院戏剧社群乃至全校提供更多的文化多样性表达。

内容警告：本剧涉及与性暴力、强迫谋杀、自杀、卖淫有关的情节。

## 主创介绍

导演 凌一涵（二七届 数学与媒体艺术科学双专业）凌一涵是韦尔斯利学院的一名大二学生，在《日出》之前，她作为演员参与过学校戏剧系的R.U.R.制作，并在其中饰演Alquist一角，也是韦尔斯利莎士比亚协会的一员。《日出》是她第一次作为主创人员参与的戏剧制作，也是她第一部执导的作品。她的大部分课外休闲时间都呆在剧场里看剧，她乐于探索话剧、音乐剧、实验戏剧等各种戏剧表现形式。不在看剧的日子里，她也享受旅游、阅读、看展、看动漫。她衷心感谢Upstage给到的如此宝贵的机会，也很感谢在这部剧的提议初期在饭厅里、大巴上听她聊这部剧支持她选择走下去的朋友们，没有大家现如今就不会有这部剧呈现在舞台上。她更要感谢这部剧的全体演员和制作成员们，大家是如此用心和努力，总是排除万难地来参与排练或制作会议。也正是因为大家一齐对戏剧的热爱，才得以有这部剧现在呈现的结果。她还想感谢在这部剧之外的朋友和家人们给予她的生活与感情支持。她希望观众们都能享受这部剧！

舞台监督 陆媛之（二八届 未定专业）陆媛之是韦尔斯利学院的大一学生，她很荣幸有机会加入日出剧组，这是她在韦尔斯利学院的第一部作品。她之前曾担任过许多作品的舞台监督、演员和技术人员工作。《日出》将是她参与过的第一部中文戏剧。在剧院之外，她喜欢跳舞、吹圆号和旅行。她非常感激能在《日出》剧组遇到这样一群才华横溢的人。

舞台监督 马艺宸（二八届 经济政治学专业）马艺宸在初中时爱上了音乐剧，这促使她在高中时加入了音乐剧俱乐部，既做演员又做后台工作。她认为自己「除了是一个戏剧音乐剧孩子之外，几乎没有其他个性」。但她确实很喜欢阅读和写作，同时还喜欢听那些基本上没有任何情节的法国音乐剧歌曲。马艺宸要感谢全体演员的出色表现，感谢技术团队让这部剧栩栩如生。她尤其要感谢凌一涵和Emily。她认为能和她们合作是非常幸运的。

制作经理 邵嘉怡 Jiaxi Shao（二七届 戏剧研究专业）邵嘉怡是戏剧专业的大二学生。她非常高兴能够帮忙负责《日出》的制作——这是本校第一部全中文的戏剧！她之前在校园里表演的角色包括R.U.R.中的Hallemeier博士和The Bacchae中的Dionysus。她将在十一月十五日演的The Winter's Tale中扮演Camillo（请来楼下的RNJ剧院观看）。当她不在Alumnae Hall里忙碌时，嘉怡会和朋友们一起随意玩或是探索她还未尝试过的事情。嘉怡非常感谢《日出》的制作团队，大家让这个过程充满了奇幻！♥

制作经理 朱煜宁（二七届 数学与计算机科学双专业）朱煜宁曾担任音乐剧《芝加哥》和《罗密欧与朱丽叶》的翻译志愿者。她还是二三年UPSTAGE Ghost Light中的布景设计师。戏剧之外，她喜欢唱歌和看韩剧。

# 卡司介绍

**袁瑞湙** (二八届 未定专业) 饰 **陈白露** 袁瑞湙在初中高中时期曾经出演过戏剧表演。身为大一新生的她是高尔夫球队的一员,平时爱好跳舞、摄影、看电影、烘焙。她非常感谢在排练过程中辛苦付出的导演、制作团队以及演员们。袁瑞湙认为大家对于这个戏剧的呈现都非常认真,很荣幸能参与这次制作。她也在过程中收获了很多的友情和鼓励。

**曾熙然** (二七届 神经科学专业) 饰 **方达生** 曾熙然非常庆幸能够参演日出,韦尔斯利学院的第一部外语戏剧。曾熙然参与了高中四年戏剧演出,但日出是她出演的第一部中文戏剧。除了戏剧,她也喜欢打架子鼓、弹钢琴,骑马,和打羽毛球。曾熙然对于每一位参与日出制作的人表示诚挚的感激!同时,她也非常感谢来观看演出的大家,尤其是远道而来的家人和朋友!

**张奕萱** (二八届 潜在心理学专业) 饰 **潘月亭** 《日出》是她第一次尝试在戏剧内饰演一名角色,但是戏剧和音乐剧一直是她很感兴趣的艺术形式。她曾经在高中的音乐剧《朝九晚五(9 to 5)》中负责发型设计。除戏剧以外,她还在布兰戴斯韦尔斯利乐团演奏中提琴。她还从高中开始跳舞,并且是舞蹈队的成员。她对写作、辩论、和艺术也很感兴趣。她想感谢所有友善、认真的演员和工作人员,让这次的体验非常热情温暖。她还想要感谢导演提供给她这次机会,参与像《日出》这样有意义的演出。也感谢一直以来支持她,鼓舞她的朋友和家人们。

**潘瑞儿** (二八届 经济学专业) 饰 **李石清** 潘瑞儿在高中学习了一年戏剧,并在学校的戏剧节上表演过一部短剧,但这是她第一次尝试华语戏剧表演。平日里,她的爱好包括电影、香水、绘画、辩论等。她要感谢制作团队的所有成员,是他们让这一切成为现实。她尤其要感谢一涵、Emily和艺宸,「在试演过程中忍受了(她)忘词的情况」。

**朱恬宁** (二六届 历史与经济双专业) 饰 **李太太 Estella** 来自杭州。喜欢戏剧、琵琶、手帐。很高兴能在高三时出演《雷雨》,在大三时出演《日出》。由衷感谢致力把第一部中文戏剧带到韦尔斯利舞台上的朋友。

**卓君梵** (二八届 未定专业) 饰 **张乔治** 卓君梵从小小学后期开始接触戏剧,一直断断续续地坚持到现在。她是一名视觉艺术家和学生记者。她喜欢去博物馆和大自然散步。Keira想要感谢大家对她学习台词的支持。

**崔楚晗** (二六届 英语与社会学双专业) 饰 **王福升** 崔楚晗是一名大三学生。虽然《日出》是她在卫斯理参与的第一部戏剧演出,这并不是她第一次演软怕硬的反派。空闲时间里她喜欢逛二手书店、听演唱会、在校园里散步。但大多时候她不是在写论文,就是在读别人写的论文。她很感激所有为这部剧付出努力的同学们,以及被迫和她对台词的朋友们。她希望你享受这场表演:)

**孙依红** (二八届 潜在经济学·数据科学专业) 饰 **顾八奶奶** 初中时,孙依红曾将钱钟书的小说《围城》改编成剧本,并在其中饰演苏文纨,在毕业典礼上与十四位同学一起将其呈现给全校。高中时,她曾在学校饰演过《暗恋桃花源》中「云之凡」一角。台下的孙依红喜欢看侦探小说、听pop、泡咖啡、打羽毛球和旅游。她想衷心感谢在准备和排练过程中投入了大量时间和精力导演团队,以及其他所有尽心尽力支持她的演员们!

**杨清容** (二八届 未定专业) 饰 **胡四** 杨清容在小学时演过一些短剧,后来作为后台工作人员参与了戏剧演出。这是她时隔五年后再次担任演员。闲暇时,杨清容喜欢跳舞、摄影,以及泡咖啡馆。她想说:「非常感谢导演们选择我出演这个角色,并在整个过程中给予我们指导。我还要衷心感谢我所有的同伴,感谢他们相互支持,让这部剧成为一次愉快的经历!」

**苏祺妍** (二八届 未定专业) 饰 **黄省二** 在日出之前,苏祺妍从事了两年的后台技术工作。她喜欢音乐剧,想在今年冬天去看SUFFERS。她还是Girl in Red and Phoebe Bridges的忠实粉丝。她是韦尔斯利全球事务和韦尔斯利校园新闻的成员。她还喜欢潜水,正在学习帆船。她说「感谢凌一涵、马艺宸和Emily对这部作品无条件的支持和投入的时间。感谢所有的后台技术人员,是你们让这场演出得以实现。感谢Bella、Tina和Rain,你们是最好的戏搭子。」

**伍楚鸣** (二七届 哲学与经济学双专业) 饰 **小东西** 伍楚鸣从小就非常喜欢演戏,先前在麻省理工出演过音乐剧《芝加哥》,在高中的时候出演过《悲惨世界》。舞台之外,辩论、音乐和跳舞都是她的爱好。她想谢谢凌一涵一直这么支持大家。她想说:「你是一个超级棒的导演。」

**李佳凝** (二七届 经济与哲学·计算机科学双专业) 饰 **黑二** 李佳凝是一名哲学专业的大二学生。她有可能兼修其他专业,以便在未来找到工作。她很高兴能够参与她的第一次制作,并非常感谢她亲爱的室友兼《日出》导演凌一涵给了她跑龙套的机会。在戏剧之外,她还喜欢看动漫、阅读,或许还喜欢睡觉和做饭。

## 制作团队特别致谢

**舞台与道具设计** 毕守轩 吴睿芸

**剧本翻译** 复旦大学 卢诺 钱冠言 王韵涵

**服装设计** 李彦瑾 李泓缦

**演后谈嘉宾** 宋明炜教授

**声音设计** 戴韵涵 周臻祎

**声音训练** Paul Valley

**灯光设计** 陈柏嘉

**制作支持** Upstage Prof. David Towlun 梅易如

**戏剧顾问** 董星竹 张艺潇

**宣发团队** 单欣然 张学文

